

**VEC: ODPOVEĎ (04) NA ŽIADOSŤ O VYSVETLENIE PODĽA § 48 ZÁKONA Č. 343/2015 Z. Z. O VEREJNOM OBSTARÁVANÍ A O ZMENE A DOPLNENÍ NIEKTORÝCH ZÁKONOV V ZNENÍ NESKORŠÍCH PREDPISOV**

#### IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE VEREJNÉHO OBSTARAVATEĽA

Názov: **Mesto Košice**  
Sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice  
IČO: 00691135  
DIČ: 2021186904  
IČ DPH: SK2021186904

#### OZNAČENIE VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA

Názov zákazky: **Malé zlepšenia eGov služieb mesta Košice**  
Typ zákazky: Nadlimitná zákazka zadávaná postupom verejnej súťaže podľa § 66 a nasl. zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“), zabezpečované elektronickou formou predkladania ponúk  
Číslo vestníka: 162/2021 - 16.07.2021  
Značka: 33575 - MSS  
Číslo ozn. v Ú. v. EÚ: 2021/S 137-365135 zo dňa 19.07.2021

Verejný obstarávateľ **Mesto Košice** so sídlom Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice (ďalej len „verejný obstarávateľ“) uverejnil vo Vestníku verejného obstarávania č. 162/2021 zo dňa 16.07.2021 pod značkou 33575 - MSS a v Úradnom vestníku EÚ č. S137 zo dňa 19.07.2021 pod značkou 2021/S 137-365135 oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania (ďalej len „Oznámenie“) na predmet zákazky „**Malé zlepšenia eGov služieb mesta Košice**“.

V súlade s §48 zákona č. 343/2015 o verejnom obstarávaní (ďalej len „ZVO“) Vám poskytujeme **vysvetlenie informácií** potrebných na vypracovanie ponuky:

### Otázka č. 9:

Podľa bodu 8.3.2 ma byť súčasťou ponuky podrobný opis ponúkaného predmetu plnenia v štruktúre Prílohy č. B1 Podrobná špecifikácia predmetu zákazky týchto súťažných podkladov. Opis musí obsahovať prehľadnú a jednoznačnú informáciu, ako služby tvoriace ponúkaný predmet plnenia spĺňajú všetky požiadavky uvedené v Časti B. Opis predmetu zákazky a Prílohy č. B.1 - Podrobná špecifikácia predmetu zákazky týchto súťažných podkladov. Uchádzač predloží opis v štruktúre Prílohy č. B.1 – Podrobná špecifikácia predmetu zákazky týchto súťažných podkladov, pričom uvedie, ako spĺňa každú z požiadaviek uvedenú v jednotlivých bodoch tejto prílohy, t. j. uvedie ponúkané parametre a súvisiace charakteristiky predmetu zákazky. Príloha č. B1 však obsahuje len akési manažérske zhrnutie a odkaz na metais kde je umiestnená štúdia uskutočniteľnosti. Viete prosím zdefinovať presne dokument na ktorý sa súťažné podklady odkazujú a kde sú uvedené všetky požiadavky na ktoré je potrebné prehľadne a jednoznačne odpovedať?

### Odpoveď č. 9:

Opis predmetu zákazky je totožný s požiadavkami na realizáciu dodávky služieb (rozšírenie existujúcich, doplnenie proaktivity či vytvorenie nových služieb) tak, ako je uvedené v štúdiu uskutočniteľnosti a v jej prílohách. Tieto dokumenty sú aj súčasťou zverejnených dokumentov v časti „Dokumenty“ v systéme Josephine:

- **Štúdia uskutočniteľnosti:**  
<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/13459/summary/download/103861>
- **Prílohy:**  
<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/13459/summary/download/103862>

V štúdiu a prílohách štúdie je uvedený aj popis ku každej službe, napr. v časti „Koncové služby, ktoré budú výstupom projektu“. Taktiež sa v štúdiu a jej prílohách uvádza, ktoré služby má mesto realizované, ktoré treba rozšíriť, pri ktorých vytvoriť proaktivitu a aké nové služby vytvoriť. Tieto požiadavky sa chápu ako požiadavka na predmet zákazky (špecifikácia) pričom uchádzač uvedie, ako spĺňa každú z požiadaviek uvedenú v jednotlivých bodoch, t. j. uvedie či jednotlivé požiadavky spĺňa.

Realizácia zákazky musí byť vykonaná v súlade s touto štúdiu uskutočniteľnosti, jej prílohami, ako aj príslušnými právnymi predpismi vo vzťahu k predmetu zákazky.

**Otázka č. 10:**

IDSK – je nutný redizajn portálu <https://www.esluzbykosice.sk> vrátane všetkých existujúcich elektronických služieb poskytovaných mestom Košice? Vnímame to správne, že bude podľa IDSK manuálu treba meniť vizuál všetkých elektronických formulárov, tj. aj tých, ktoré nie sú spomenuté v štúdií? Alebo sa táto požiadavka týka len nových formulárov k službám spomenutým v štúdií?

**Odpoveď č. 10:**

Všetky zlepšenia služby alebo časti konkrétnej služby musia byť v súlade so zoznamom a popisom atribútov uvedených v prílohe č. 12, ktoré popisujú, čo všetko má e-služba obsahovať pre zabezpečenie dobrej zákazníckej skúsenosti s vysokou pridanou hodnotou pre používateľa v súlade s jednotným dizajn manuálom e-služieb (uverejnený na stránkach <http://www.idsk.sk>) v prípade, ak je to pre jednotlivú službu nerelevantné, žiadateľ to zdôvodní.

**Otázka č. 11:**

Po preskúmaní zdrojov kódov dodaných na základe podpísanej zmluvy si Vás týmto dovoľujeme požiadať o doplnenie informácie, kde sú samotné elektronické formuláre, ktoré sú používané a budú predmetom úpravy. Porovnaním aktívnych na stránke <https://www.esluzbykosice.sk/> niektorých formulárov, ktoré predpokladáme z dokumentu budú upravované sme nedokázali ich zdrojový kód dohľadať v dodaných podkladoch. Poprosíme aspoň o jeden ľubovoľný, ktorý bol v zdrojových kódach dodaný, upresniť URL služby a URL formulára na webovom sídle aby sme ich mohli stotožniť.

**Odpoveď č. 11:**

Zdrojové kódy budú vyzdieľané po vzájomnej dohode.

**Otázka č. 12:**

**(otázka nadväzuje na otázky a odpovede č. 5 a č. 8 z predchádzajúcich vysvetlení)**

Z uvedených odpovedí je možné identifikovať túto potrebu pre doplnenie:

Obstarávateľ v popise súčasného stavu uvádza, že:

1. Rozhranie webAPI v súčasnosti neexistuje a je potrebné ho vybudovať (bez detailnejších informácií)
2. súčasne v odpovedi 8 verejný obstarávateľ tvrdí, že rozhranie je potrebné do ceny zohľadniť.

Je potrebné poukázať na skutočnosť, že ak dáta pre proaktivitu služieb poskytuje backendová aplikácia, ako je uvedené v predošlej odpovedi, jej publikovanie a funkcionalitu je potrebné navrhnúť na strane tejto aplikácie. Nie je možné použiť uvedený postup „V prípade, ak nebude webAPI Gateway v danom čase k dispozícii, je potrebné zabezpečiť aspoň definíciu rozhrania služby v zmysle otvoreného API kedykoľvek publikovateľnej pre priamy prístup tretích strán...“ Tento postup je možné uplatniť v prípadoch, ak z projektu vzniknú nové rozhrania, ktorými budú údaje do backendových aplikácii publikované. Ak je požadované

tieto úpravy zohľadniť v nákladoch projektu, tak je potrebné doplnenie súťažných podkladov o počty/úroveň zložitosti takýchto predpokladaných rozhraní.

**Odpoveď č. 12:**

Úprava rozhrania pre integráciu na strane backendových aplikácii nie je súčasťou ceny VO.

**Otázka č. 13:**

V opise predmetu zákazky (v dokumente štúdia uskutočniteľnosti SU-MD-su\_584-150120-1518-618.pdf) strana 29, Tabuľka 12 „Architektúra informačných systémov - budúci stav“ Konverzie / nový / Komponent pre vykonávanie zaručených konverzií

V texte dokumentu „U-MD-su\_584-150120-1518-618.pdf“ strana 29, Tabuľka 12 „Architektúra informačných systémov - budúci stav“ je spomenutý komponent „Konverzie“ s príznakom „nový“, v ďalšom texte ani v priloženej schéme architektúry sa však tento Komponent nenachádza. Je tento komponent súčasťou dodávky riešenia? Ak áno, akú funkcionálnosť má tento komponent pokrývať?

**Odpoveď č. 13:**

Komponent je súčasťou dodávky riešenia.

Účelom zaručenej konverzie v zmysle § 35 a nasledujúcich ustanovení zákona č. 305/2013 Z. z. o e-Governmente je zabezpečenie možnosti prevodu medzi listinnou a elektronickou formou dokumentov alebo elektronickými formami dokumentov s rôznymi formátmi, tak aby novovzniknutý dokument mal rovnaké právne účinky a mohol byť použitý rovnako na právne účely ako pôvodný dokument. Novovzniknutý dokument zo zaručenej konverzie, neoddeliteľne spojený s osvedčovací doložkou má rovnaké právne účinky a je použiteľný na právne účely takisto ako pôvodný dokument.

Zaručená konverzia sa teda vykonáva ako konverzia:

- dokumentu z elektronickej formy do listinnej formy,
- dokumentu z listinnej formy do elektronickej formy,
- elektronického dokumentu do elektronického dokumentu v inom formáte.

**Otázka č. 14:**

V súťažných podkladoch, príloha B1 je odkaz na štúdiu uskutočniteľnosti. V dokumente Štúdia uskutočniteľnosti názov „SU-MDsu\_584-150120-1518-618.pdf“ je na strane 29 uvedená linka <https://idsk-elements.herokuapp.com/>.

Prosíme o opravu, nakoľko uvedená linka je nefunkčná.

**Odpoveď č. 14:**

Odkaz bol zmenený, prosím informácie hľadajte na <http://www.idsk.sk>.